© Disney/Pixar
CRG
Moagul

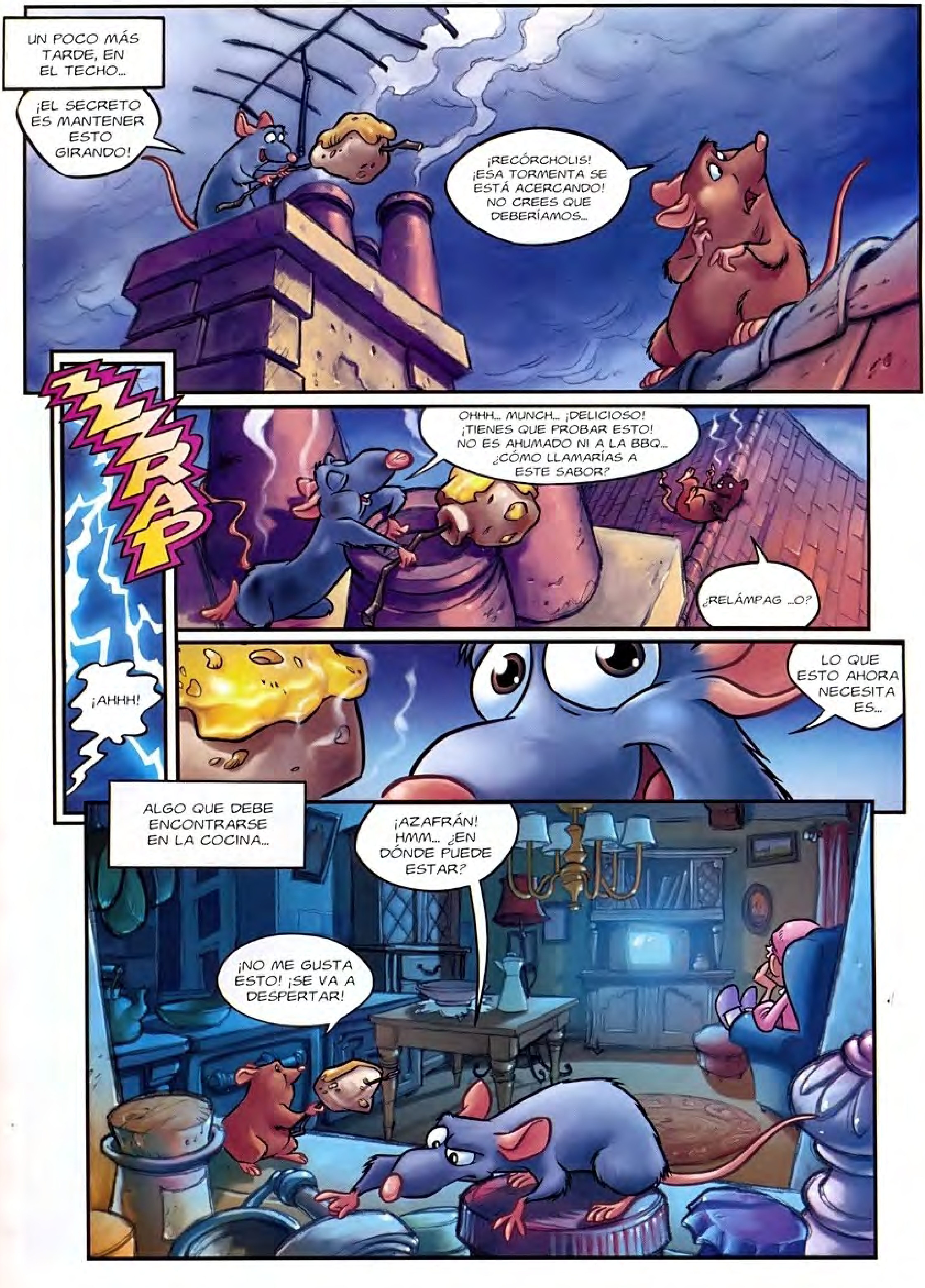
© **RATATOUILLE**. Copyright © 2007 Disney Enterprises, Inc. / Pixar Animation Studios. All Rights Reserved. Fecha de publicación: JULIO-07. Revista anual, editada y publicada por **EDITORIAL TELEVISA, S.A. DE C.V.**, Av. Vasco de Quiroga N° 2000, Edificio E, Col. Santa Fe, Del. Alvaro Obregón, C.P. 01210, México, D.F., tel. 52-61-26-00, por contrato de licencia celebrado con **DISNEY CONSUMER PRODUCTS LATIN AMERICA, INC.**, con carta de autorización a favor de **WDC (MÉXICO), S.A. DE C.V.** Editor responsable: Francisco Javier Martínez Staines. Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. Número de Certificado de Reserva de derechos al uso exclusivo del Título **RATATOUILLE**: en trámite ante el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título en trámite; Certificado de Licitud de Contenido en trámite, ante la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas. Distribuidor exclusivo en México: Distribuidora Intermex S.A. de C.V., Lucio Blanco N° 435, Azcapotzalco, C.P. 02400, México D.F. Tel. 52-30-95-00. Distribución en zona metropolitana: Unión de Expendedores y Voceadores de los Periódicos de México A.C., Barcelona N° 25, Col. Juárez, México D.F. Tel. 55-91-14-00. **VENTAS DE PUBLICIDAD:** Vicepresidente de Comercialización: Ricardo López Iñiguez, tel. 52-61-26-03. **ATENCIÓN A CLIENTES:** zona metropolitana Tel. 52-61-27-01, interior de la República Mexicana tel. 01-800-711-26-33. Impresa por: Transcontinental de México, S.A. de C.V., Democracia No. 116, Col. San Miguel Amantla, México, D.F., CP 02700. Tel.: 5354-0100. **INFORMACIÓN SOBRE VENTAS: ARGENTINA:** Editorial Televisa Argentina, S.A., Av. Paseo Colón No. 275 Piso 10 (C1063ACC) Buenos Aires, Argentina. Tel. (5411) 4000-8300. Fax: (5411) 4000-8300. Director General América del Sur: Rodrigo Sepúlveda Edwards. Editor Responsable: Roxana Moriello. Gerente Comercial: Adrián de Stefano. Distribución Capital: Vaccaro Sánchez y Cia, S.A., Moreno No. 794, 9o. Piso, (1091). Distribución interior: Distribuidora de Revistas Bertrán, S.A.C., Av. Vélez Sarsfield 1950 (1285). Adherida a la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Registro de la propiedad intelectual en trámite. • **COLOMBIA:** Editorial Televisa Colombia, S.A., Calle 72 # 7-64, piso 10, Edificio Corfinsura, Bogota, Colombia. Tel. (571) 376-6060. Fax: (571) 310-7437. Ventas de Publicidad: Tel: (571) 376-6060; Fax: (571) 310-7437. Suscripciones: Tel: (571) 404-9032 en Bogotá, Colombia; linea gratuita para el resto del país 01 8000 119 315; Fax: (571) 401-2253; suscripciones@editorialtelevisaco.com. • **CHILE:** Editorial Televisa Chile, S.A., Rosario Norte 555, piso 18, Las condes, Santiago, Chile. Tel. (562) 595-5000. Fax (562) 595-5000 ext 6930. Distribuidor: ALFA S.A., Carlos Valdovinos 251, Santiago, Chile. Flete Aéreo: $100.00. Regiones: I, II, XI y XII. Suscripciones: Tel: (562) 595-5070; Fax: (562) 596 69 40; suscripciones@televisa.cl; www.televisa.cl. • **ECUADOR:** Vanipubli Ecuatoriana, S.A., Rumipamba 706, entre República y Amazonas, Penthouse, Quito, Ecuador. Tel (593) 2-226-2717 y (593) 2-226-2718. • **PUERTO RICO:** Editorial Televisa Puerto Rico, Inc., Calle Diana #29 Amelia Distribution Center Guaynabo, Puerto Rico 00968. Tel. (787) 273-0800. Fax (787) 273-0861. • **VENEZUELA:** VeneTel Servicios Publicitarios, S.A., Avenida Francisco de Miranda, Centro Lido, Torre A, Piso 10, Oficina 105-A, El Rosal, Caracas, Venezuela, CP 1060. Tel. (582) 12-953-4985. Fax (582) 12-953-6164.
EDITORIAL TELEVISA, S.A. DE C.V. investiga sobre la seriedad de sus anunciantes, pero no se responsabiliza con las ofertas relacionadas por los mismos. Exportado por Editorial Televisa, S.A. de C.V. Prohibida su reproducción parcial o total. Directora Ejecutiva: Ana María Echevarria. Directora Editorial: Fabiola Andrade. Diseño: Eduardo López Castán y Pilar Moriña Corona. Correción: Jonahtan Mota. Traducción: Ana Ma. de la Luz Portillo Rodriguez.

IMPRESA EN CHILE - POR QUEBECOR WORLD CHILE. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. ALL RIGHTS RESERVED. © Copyright 2007.

SIN EMBARGO, NINGÚN CHEF SABE QUE VIVE UNA RATA CON UN SENTIDO DEL OLFATO ALTAMENTE DESARRO-LLADO. SU NOMBRE ES REMY...
SNIFF... ¡LIMPIO!
SU SENTIDO DEL OLFATO ES TAN AGUDO ¡QUE PUEDE DECIRTE SI LA COMIDA HA SIDO ENVENENADA!
SNIFF... ¡LIMPIO!
SNIFF... ¡LIMPIO! SNIFF.
DESPUÉS DE QUE REMY HA CONTROLADO TODA LA CO-MIDA, LAS RATAS SE REÚNEN EN EL ÁTICO DE UNA CASA CERCANA PARA COMER.
ÉL ES DJANGO, ¡SU PADRE! ESTÁ MUY ORGULLOSO DE SU HIJO...
¡HAS AYUDADO A UNA NOBLE CAUSA!
¿NOBLE? SOMOS LADRO-NES, PAPÁ. ¡Y LO QUE ESTAMOS ROBANDO ES BASURA!
NO ES ROBO SI NADIE LA QUIERE.
PERO REMY TIENE GUSTOS MUCHO MÁS REFINADOS.
¿POR QUÉ NO TOMAMOS COMIDA FRESCA DE LA COCINA?
¡PERMANECE FUERA DE LA COCINA Y ALEJADO DE LOS HUMANOS! ¡ES PELIGROSO!

¡ES IMPOSIBLE RESISTIR! HAY COSAS DEMASIADO BUENAS EN LA COCINA.
¡MARAVILLOSO!
CLICK
...PERO ESO NO VIENE SOLO, ¡SIN SUS PELIGROS!
ASÍ QUE REMY TIENE UNA VIDA SECRETA LLENA DE PELIGROS.

ÉL ÚNICO QUE LO SABE ES SU HERMANO EMILE.
HEY, EMILE ¡ENCONTRÉ UN CHAMPIÑÓN! AYÚDAME A ENCONTRAR UN BUEN LUGAR PARA PONERLO.
¿POR QUÉ CAMINAS ASÍ?
ESTOY CARGANDO COMIDA. NO QUIERO PROBAR EL LUGAR QUE MIS PATAS HAN PISADO.
¿QUÉ TIENES AHÍ ADENTRO?
NO ESTOY SEGURO.
¡QUESO! ¡QUEDARÍA PERFECTO CON MI CHAMPIÑÓN!
TENEMOS QUE REGRESAR A...
TIENES RAZÓN, TENDRÍAMOS QUE COCINAR ESTO.


UN POCO MÁS TARDE, EN EL TECHO...
¡EL SECRETO ES MANTENER ESTO GIRANDO!
¡RECÓRCHOLIS! ¡ESA TORMENTA SE ESTÁ ACERCANDO! NO CREES QUE DEBERÍAMOS...
ZZZRAP
OHHH... MUNCH... ¡DELICIOSO! ¡TIENES QUE PROBAR ESTO! NO ES AHUMADO NI A LA BBQ... ¿CÓMO LLAMARÍAS A ESTE SABOR?
¿RELÁMPAG ...O?
¡AHHH!
LO QUE ESTO AHORA NECESITA ES...
ALGO QUE DEBE ENCONTRARSE EN LA COCINA...
¡AZAFRÁN! HMM... ¿EN DÓNDE PUEDE ESTAR?
¡NO ME GUSTA ESTO! ¡SE VA A DESPERTAR!

HE ESTADO AQUÍ MILLONES DE VECES. CAMBIA AL CANAL DE COCINA, ¡DESPUÉS SE DUERME!
UMMM... REMY...
Z-Z-Z
AZAFRÁN... ¡GUSTEAU MUERE POR ÉL!
¿QUIÉN ES GUSTEAU?
COOK!
SÓLO ¡EL MEJOR CHEF DEL MUNDO! ¡Y FUE ÉL QUIEN ESCRIBIÓ ESTE LIBRO DE COCINA!
ESPERA UN MINUTO... ¿TÚ LEES?
BUENO, NO EXCESIVAMENTE.
¿PAPÁ SABE ESTO?
PODRÍAS LLENAR UN LIBRO CON COSAS QUE PAPÁ NO SABE.

MIRA... ¡ÉSE ES GUSTEAU!
TIENES QUE SER IMAGINATIVO Y PROBAR CON COSAS QUE SON ATREVIDAS Y ORIGINALES.
¡LA COCINA GOURMET NO ES PARA DÉBILES DE CORAZÓN!
TODOS PUEDEN COCINAR, ¡PERO SÓLO LOS QUE NO TIENEN MIEDO PUEDEN SER LOS MEJORES!
ESAS FUERON LAS PALABRAS DE AUGUST GUSTEAU.
EL RESTAURANTE DE GUSTEAU RECIENTEMENTE PERDIÓ UNA DE SUS CINCO ESTRELLAS, UN GOLPE AL CHEF MAESTRO QUE...
Z-Z-Z
¡¿G-GUSTEAU ESTÁ MUERTO?!
¿?
¡!
¡!
CLICK

BAM BAM BAM
BAM BAM BAM
¿?
CLICK
¡GRRR!
SLAM
BAM BAM BAM
CRAACK

DE REPENTE, EL TECHO SE DESPLOMÓ ¡REVELANDO EL ESCONDITE DE LAS RATAS!
¡ACTIVA LA ALARMA! ¡A EVACUAR LA COLONIA!
CRUNCH
¡NO! ¡ESPERA! ¡NO PUEDO DEJARLO!
REMY REGRESÓ PARA RECUPERAR ALGO IMPORTANTE.
COOK
AUGUSTE GUSTEAU

¿DÓNDE ESTÁ REMY?
ALLÁ VOY.
¡ALCÁNCENLO!
DE REPENTE...
BLAM
¡PAPÁ! ¡ESPÉRAME!
REMY QUEDA FRENTE A DOS TÚNELES Y DESAFORTUNADAMENTE ESCOGE EL EQUIVOCADO...
...EL QUE NO LO LLEVARÁ CON SU FAMILIA, SINO...
...A UNA ENORME CASCADA ¡DE LA CUAL NO PUEDE ESCAPAR!
¿HUH? ¡AAAHHH!

ASÍ QUE REMY SE SEPARA Y TERMINA SOLO.
...EN LA ALCANTARILLA.
Anyone CAN COOK!
HASTA QUE...
¿POR QUÉ ESTÁS TRISTE?
¿?
HE PERDIDO A MI FAMILIA, A MIS AMIGOS...
Anyone CAN COOK!
PERO... ERES UNA ILUSTRACIÓN... ¿POR QUÉ ESTOY HABLANDO CONTIGO?
ESTÁS SOLO...
BUENO, ¡TÚ NO ERES REAL!
AH, PERO LA REALIDAD NO COMBINA SIEMPRE CON UN PENSAMIENTO DE ESPERANZA.

"¡VE HACIA ARRIBA Y MIRA A TU ALREDEDOR!".
UHM... ¡HAY UNA FIESTA ALLÁ ARRIBA! TAL VEZ ENCUENTRE ALGO PARA COMER.
DE HECHO, REMY ENCONTRÓ ALGO DE PAN PARA ROBARSE.
¡OYE! ¡TÚ MERECES ALGO MEJOR QUE ESA COMIDA! ADEMÁS, ¡LOS LADRONES ROBAN Y TÚ NO ERES UN LADRÓN!
¡PERO ESTOY HAM-BRIENTO!
¡LA COMIDA VENDRÁ! LA COMIDA SIEMPRE LES LLEGA A AQUE-LLOS QUE AMAN COCINAR.
LA BÚSQUEDA CONTINÚA...
...HASTA...
¿PARÍS? ¡¿TODO ESTE TIEMPO HE ESTADO DEBAJO DE PARÍS?! Y... Y... ¡ME HAS ESTADO GUIANDO HACIA TU RESTAURANTE!
¡PENSÉ QUE TE HABÍA DICHO!
SÍ... ¡REMY TIENE UN NUEVO AMIGO EXTRAOR-DINARIO! TAL VEZ SÓLO ES SU IMAGINACIÓN, PERO ESO QUÉ IMPORTA. ÉL YA NO SE SIENTE SOLO.

MIENTRAS TANTO, EN EL VIEJO RESTAURANTE DE GUSTEAU, UN CHICO DE NOMBRE LINGUINI HABLA CON EL JEFE DE COCINA, SKINNER.
MI MAMÁ, RENATA, DEJÓ ESTO PARA TI... CREO QUE ESPERABA QUE ME AYUDARÁ A CONSEGUIR UN TRABAJO.
SÍ, BUENO, PODEMOS ARCHIVARLO.
LO ACABAMOS DE CONTRA- TAR.
¿SIN MI AUTORIZACIÓN? ¿CÓMO TE ATREVISTE?
¡NECESITÁBAMOS A UN BASURERO!
OH, ¡BASTA, BASTA, BASTA!
¡NO PUEDO CREERLO! ¡UNA COCINA GOURMET REAL Y PUEDO VERLA!
TÚ HAS LEÍ- DO MI LIBRO. ¡ENSÉÑANOS QUÉ TANTO SABES! ¿QUIÉN DE ELLOS ES EL JEFE DE COCINA?
¡ESA CHICA!
¡ERES UNA RATA LISTA!

"AHORA, ¿QUIÉN ES ÉL?".
"¡EL CHICO DE LA BASURA! ¡ÉL SACA LA BASURA, NO COCINA!".
PERO, ¡PODRÍA HACERLO! ¿QUÉ ES LO QUE SIEMPRE DIGO? ¡CUALQUIERA PUEDE COCINAR!
NO QUIERE DECIR QUE ÉL DEBERÍA.
BUMP
¡UPS!
¿VISTE ESO?
¡ESTÁ ECHANDO A PERDER LA SOPA!
¡TENEMOS QUE DECIRLE A ALGUIEN QUE ÉL...!
¡AHAHAHAH!
SPLASH

¡AHORA REMY REALMENTE ESTÁ EN PROBLEMAS! ¿QUÉ DEBE HACER?
¿QUÉ ESPERAS? ¡SABES CÓMO SE ARREGLA ESTO! ¡ES TU OPORTUNIDAD!
...
SNIFF SNIFF
SWISSSH
¡¿DÓNDE ESTÁ LA SOPA... ESTÁS COCINANDO?!
¡N-NO!

¿CÓMO TE ATREVES A COCINAR EN MI COCINA?
¡SQ... SOP... SOPA!
¡NO! ¡DEJA ESA SOPA!
¡LINGUINI... ESTÁS DESPEDIDO! ¡D-E-S-P-E-D-I-D-O!
PERO UN FAMOSO CRÍTICO DE COMIDA PROBÓ LA SOPA...
SLAM
¡AL SR. LECLAIRE LE GUSTÓ LA SOPA!
NO PUEDE DESPEDIRLO AHORA.
...Y LA CHEF COLETTE LLEGÓ AL RESCATE DE LINGUINI.
¡A LECLAIRE LE GUSTÓ! SI FUERA A ESCRIBIR UNA NOTA POSITIVA Y AVERIGUARA QUE DESPEDISTE AL COCINERO.
¡ES EL BASURERO!
¿CÓMO PODEMOS DECIR QUE LLEVAMOS EL NOMBRE DE GUSTEAU SI NO APOYAMOS SU MÁS GRANDE CREENCIA?
¿QUÉ CREENCIA?
"¡CUALQUIERA PUEDE COCINAR!".

¡TÚ ERES SUERTUDO O NO TIENES SUERTE! HARÁS DE NUEVO LA SOPA Y ESTA VEZ PONDRÉ MUCHA ATENCIÓN.
¡Y TÚ SABES LO QUE PIENSO, LINGUINI!
CREO QUE ERES UN MENTIROSO, PEQUEÑO...
¡RATA, RATA! ¡ATRÁ-PENLA!
¡!
CLUNCK
¿AHORA QUÉ?
¡MÁTALO! SI ALGUIEN AVERIGUA QUE HEMOS TENIDO UNA RATA METIDA EN LA COCINA ¡NOS CERRARÁN!

UN POCO DESPUÉS, EN LOS ALREDEDORES...
ESPERAN QUE COCINE DE NUEVO. NO SÉ CÓMO COCINAR, ¡PERO TÚ SÍ! ¿VERDAD?
¿PUEDES HACERLO DE NUEVO?
¿ESTAMOS JUNTOS EN ESTO, VERDAD?
ESA TARDE, LINGUINI SE LLEVÓ A REMY... Y A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡SE NOS VA A HACER TARDE! ¡ANDA PEQUEÑO CHEF!

...SE FUERON A TRABAJAR JUNTOS, Y PARA EVITAR PROBLEMAS...
YANK
¡GUAUUU!
...CON UN EJEMPLO INUSUAL ¡DE TRABAJO EN EQUIPO!
¿CÓMO HICISTE ESO?
¡GUAU, SOY COMO UNA MARIONETA!
YANK
YANK
YANK
¡ESPERA UN SEGUNDO! ¿ESTÁS PENSANDO LO MISMO QUE YO?
ASÍ QUE, DE REGRESO EN EL DEPARTAMENTO DE LINGUINI, DECIDIERON PRACTICAR SU SECRETO DE COCINA.
YANK
¡CON REMY ACTUANDO COMO UN PERFECTO TITIRITERO!

AL DÍA SIGUIENTE QUE SKINNER PROBÓ LA SOPA DE LINGUINI.
MMM... NO PUEDO CREER QUE TÚ HICISTE ESTO...
¡TE FELICITO... AUNQUE NECESITARÁS MÁS QUE UNA SOPA PARA SOBREVIVIR EN MI COCINA!
¡COLETTE, TÚ SERÁS RESPONSABLE DE ENSEÑARLE CÓMO HACEMOS LAS COSAS AQUÍ!
MÁS VALE QUE SEPAS QUE SOY LA CHEF MÁS LISTA DE ESTA COCINA.
HE TRABAJADO MUY FUERTE PARA ESTAR AQUÍ Y NO LO ARRIESGARÉ POR UN BASURERO. ¡¿ENTENDISTE?!
¡OH, GUAUU!

¡PERO SKINNER ESTÁ A PUNTO DE LLEVARSE OTRA SORPRESA! ¿TE ACUERDAS DE LA CARTA QUE LINGUINI LE ENTREGÓ?
¡TRAE A MI ABOGADO!
ASÍ QUE POCO DESPUÉS...
SI LUEGO DE CINCO AÑOS NO SE ENCUENTRA AL HEREDERO, ¡EL RESTAURANTE ES SUYO!
¡ESTOY TOTALMENTE ENTERADO DE ESO! ¡LO QUE QUIERO SABER ES SI ESTA CARTA CAMBIARÁ LAS COSAS!
ÉL LLEGÓ CON UNA CARTA DE SU MADRE ¡EN LA QUE RECLAMA QUE GUSTEAU ERA SU PADRE! ¡Y ÉL NO LO SABE! ¡ALTAMENTE SOSPECHOSO!
¿ESTO ERA DE GUSTEAU?
NECESITARÉ UNA PRUEBA DEL ADN DEL CHICO... DEL PELO, POR EJEMPLO.

MIENTRAS COLETTE LE ENSEÑABA A LINGUINI...
¿QUÉ HACES?
¡REBANANDO... REBANANDO VEGETALES!
¡NO! ¡DEMASIADO LENTO! ¡SÓLO ESTÁS PERDIENDO EL TIEMPO!
¡MANTÉN ARREGLADA TU ESTACIÓN!
¡MANTÉN LIMPIAS TUS MANGAS!
Y CONSEJO TRAS CONSEJO...
¿CÓMO SABES QUÉ TAN BUENO ESTÁ EL PAN SI NO LO PRUEBAS?
¡POR EL SONIDO DE LA CORTEZA!
CRACKLE
"BIEN, ESTÁS MEJORANDO. ¡AHORA ERES UNO DE NOSOTROS!".
POR CIERTO, GRACIAS... ¡POR TODOS LOS CONSEJOS DE COCINA!
GRACIAS POR TOMARLOS EN CUENTA.

PERO...
¡LOS CLIENTES PREGUNTAN QUÉ HAY DE NUEVO!
¿NUEVO?
¡SÍ! CONOCÍAN TODAS LAS RECETAS ANTERIORES... ¡Y LES GUSTA LA COCINA DE LINGUINI!
¿LINGUINI? ¿ESTÁN PIDIENDO LA COMIDA DE LINGUINI?
MUY BIEN, HAZ ALGO QUE VALGA LA PENA DE TU TALENTO "¡PAN DULCE A LA GUSTEAU!". COLETTE TE AYUDARÁ.
¡SÍ, CHEF!
¿ESTÁS SEGURO? ¡ESA RECETA FUE UN DESASTRE! ¡INCLUSO GUSTEAU LO DIJO!
¡SÓLO ES EL RETO QUE UN BUEN CHEF NECESITA!

¿CÓMO VA A MANEJAR ESTO NUESTRO PEQUEÑO CHEF?
SNIFF
REMY GUÍA A LINGUINI PARA PREPARAR UN BUEN PLATILLO PERO...
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ¡SE SUPONE QUE DEBEMOS SEGUIR LA RECETA DE GUSTEAU!
¿QUÉ? ¿ÉSTA ES LA RECETA, NO?
¡NO! ¡LA RECETA NO LLEVA ACEITE BLANCO! ¡ESTÁS IMPROVISANDO!

¡NO TE ATREVAS!
SWOP
ES DIFÍCIL DE EXPLICAR... LO SIENTO...
AL MISMO TIEMPO, ¡EL PLATILLO ES UN GRAN ÉXITO!
Y LINGUINI LLEVA AFUERA A SU AMIGO A QUE TOME AIRE.
¡TÓMATE UN DESCANSO, PE-QUEÑO CHEF! ESTA NOCHE REALMENTE LO LOGRAMOS...
LINGUINI REGRESA A LA COCINA DONDE SKINNER SE ACERCA MUCHO PARA ADIVINAR EL SECRETO.
¿¡AHHH!?
SWIIS
MMM, ¡ME ENCAN-TARÍA HABLAR CONTIGO EN MI OFICINA! ¡SÓLO DE COCINA!
¿VOLVERÁ CONTIGO POR CONSEJOS, COLETTE? ÉL HA CONSEGUIDO TODO LO QUE NECESITA...
VAMOS A COCINAR...
BUENO, LA VERDAD ES QUE... ¡OK, ESTÁ BIEN!

MIENTRAS TANTO, REMY ESTÁ CELEBRANDO CON UN BUEN PEDAZO DE QUESO CUANDO, DE PRONTO...
MUNCH, MUNCH...
RUSTLE
¡EMILE!
¡REMY!
¡NO LO PUEDO CREER! ¡ESTÁS VIVO, LO LOGRASTE!
¿QUÉ ESTÁS COMIENDO?
EN REALIDAD NO LO SÉ, ¡CREO QUE ERA UNA CLASE DE PASTEL!
¡AHORA ESTÁS EN PARIS! ¡Y MIS HERMANOS NO VAN A COMER MÁS BASURA EN MI CIUDAD!
REMY VA A LA ALACENA DE COMIDA EN EL RESTAURANTE Y...
¿ESTÁS ROBANDO?
¡SÓLO POR ESTA VEZ! ES PARA MI HERMANO... SÓLO ESTA VEZ...

¡!
GUAU, ¡ESTO ES REALMENTE BUENO! PERO... ¿QUÉ ESTAMOS HACIENDO? ¡TENEMOS QUE IR A LA COLONIA!
MUNCH MUNCH
SÍ, PERO, BUENO... NO NOS HARÁ DAÑO VISITAR...
¿VISITAR? ¡NO TE VAS A QUERER IR!
MIENTRAS TANTO, ¡SKINNER INVESTIGA! LINGUINI NO ENTIENDE, A PESAR DE QUE ESTÁ HABLANDO SIN SENTIDO...
¿ALGUNA VEZ HAS TENIDO UNA RATA COMO MASCOTA? ¿HAS TRABAJADO EN UN LABORATORIO CON RATAS? ¿SABES ALGO DE RATAS?
NO, NO...
¡ME RINDO! ¡LIMPIA TODO ANTES DE CERRAR!
¡LIMPIAR! POBRE LINGUINI, ¡ESTARÁ AQUÍ TODA LA NOCHE!

AL MISMO TIEMPO, REMY ESTÁ DE VUELTA EN CASA.
MI HIJO HA REGRESADO.
¡¡¡HURRAA!!!
¡¡¡HURRA!!!
NO HA SIDO FÁCIL... ENCONTRAR ALGUIEN QUE TE REMPLACE PARA DETECTAR VENENO. ¡HA SIDO UN DESASTRE!
BUENO...
¡LO IMPORTANTE ES QUE ESTÁS EN CASA! ES DIFÍCIL ALLÁ AFUERA, ¿NO?
CLARO... PERO HE ENCONTRADO UN BUEN LUGAR NO MUY LEJOS...
¿QUÉ DICES, HIJO?
YA NO SOY UN NIÑO, PAPÁ. AHORA ME PUEDO CUIDAR YO SOLO.
Y LOS VISITARÉ SEGUIDO...

¿NO TE VAS A QUEDAR?
¿NO PENSABAS QUE ME IBA A QUEDAR PARA SIEMPRE O SÍ?
EVENTUAL-MENTE UN AVE DEBE DEJAR SU NIDO.
NO SOMOS PÁJA-ROS, ¡SOMOS RATAS!
BUENO, ¡TAL VEZ YO SOY UNA CLASE DIS-TINTA DE RATA!
¡TAL VEZ NO ERES RATA PARA NADA!
¡QUIZÁ ESO SEA ALGO BUENO! ¡ESTOY CANSADO DE HABLAR! ¡QUIERO HACER ALGUNAS COSAS!
HABLAS COMO SI FUE-RAS HUMANO...
...QUE NO SON TAN MALOS ¡COMO TÚ DICES!
¿A SÍ? VEN CONMIGO... QUIERO QUE VEAS ALGO...
HEMOS LLEGADO...

DESTRUCTION DES ANIMAUX NUISIBLES
SALE
¡ECHA UN BUEN Y LARGO VISTAZO, REMY! ¡ESTO ES LO QUE PASA CUANDO UNA RATA SE PONE UN POCO CÓMODO ALREDEDOR DE LOS HUMANOS!
EL MUNDO EN EL QUE VIVIMOS PERTENECE AL ENEMIGO...
NO... ¡NO PAPÁ!
¡ME ESTÁS DICIENDO QUE EN EL FUTURO SÓLO PUEDE HABER MÁS DE ESTO!
¡ASÍ ES COMO SON LAS COSAS! ¡NO PUEDES CAMBIAR LA NATURALEZA!
CAMBIAR ES PARTE DE LA NATURALEZA, PAPÁ, ¡Y EMPIEZA CUANDO NOSOTROS LO DECIDAMOS!
¿A DÓNDE VAS?
CON SUERTE... ¡HACIA DELANTE!

A LA MAÑANA SIGUIENTE, REMY HA REGRESADO A SU NUEVA VIDA DEBAJO DEL SOMBRERO DEL CHEF...
...Y LINGUINI, DESPUÉS DE PASAR TODA LA NOCHE LIMPIANDO, ¡ESTÁ DURMIENDO ESCONDIDO DETRÁS DE UN PAR DE LENTES OSCUROS!
¿ASÍ ES QUE EL CHEF TE INVITÓ A CONVERSAR?
ZZZ
TAC TAC TAC
¿QUÉ... NO ME PUEDES CONTAR? OK, PERDÓNAME POR ENTROMETERME EN TU...
ZZZ
...¡ÍNTIMA RELACIÓN CON EL CHEF!
¡DESPIERTA! ¡DESPIERTA!
YANK YANK
PENSÉ QUE ERAS DIFERENTE...
¡RONCANDO!
¡¿QUÉ?!
SLAP!
¡OH!

¡NO TENÍA QUE AYUDARTE!
¿COLETTE? ESPERA...
CUANDO PUSE EL INGREDIENTE EXTRA EN LUGAR DE SEGUIR LA RECETA... ¡NO FUI YO!
¿QUÉ QUIERES DECIR?
NO LO HAGAS...
TENGO UN SECRETO...
¿QUIERES SABER POR QUÉ SOY TAN BUEN CHEF? ¡NO TE VAYAS A REÍR! TE VOY A ENSEÑAR...
YANK
¡OH, NO!
SMACK
¡!
ENTONCES, ¡GRACIAS AL BESO EL SECRETO ESTÁ A SALVO POR AHORA! PERO...

EN ESE MISMO INSTANTE, DENTRO DE LA CASA DEL PODEROSO CRÍTICO DE COMIDA ANTON EGO, LAS SORPRESAS EMPIEZAN.
EL RESTAURANTE DE GUSTEAU HA REGRESADO. ¡ES POPULAR, SR. EGO!
¿QUÉ? ¡MI ÚLTIMA CRÍTICA LO CONDENÓ AL FRACASO!
ASÍ ES QUE DIME, AMBRISTER... ¿CÓMO ES QUE PUEDE SER "POPULAR"?
¿Y QUÉ PASA CON SKINNER? TAMBIÉN HAY UNA SORPRESA PARA ÉL.
¡EL ADN COINCIDE! ¡ÉL ES EL HIJO DE GUSTEAU!
ESTO NO PUEDE ESTAR PASANDO. ¡ES UN DESASTRE!
DESAFORTUNADAMENTE, NOSOTROS SABEMOS QUE TIENE ALGO BAJO LA MANGA... ¿UN PROBLEMA PARA REMY?

DE HECHO PARECE QUE REMY ¡YA ESTÁ EN PROBLEMAS!
¿LES DIJISTE? ¡ES EXACTAMENTE LO QUE TE DIJE QUE NO HICIERAS!
ELLOS SON MIS AMIGOS... LO SIENTO...
SÓLO DÉJALOS ENTRAR Y PODREMOS...
NO... ¡ESPEREN AQUÍ! ¡Y QUE NADIE LOS VEA!
REMY DECIDE ALIMENTAR A LOS AMIGOS DE EMILE, PERO LA PUERTA DE LA ALACENA DE COMIDA ESTÁ CERRADA...
REMY, ¿QUÉ HACES AQUÍ ADENTRO?
EMILE... YO DIJE QUE NO, PERO... ELLOS TIENEN HAMBRE Y ¡NECESITO LA LLAVE!
¡AH, AQUÍ ESTÁ! OYE, HAY UN TESTAMENTO ¡Y UNA CARTA DE LA MAMÁ DE LINGUINI!
A. GUSTEAU WILL
LINGUINI... ¡¿ES TU HIJO?! ¿CÓMO ES POSIBLE QUE NO LO SUPIERAS?
SOY UN INVENTO DE TU IMAGINACIÓN. TÚ NO SABÍAS... ¿CÓMO PODRÍA SABER YO?
CREAK

DE PRONTO, SKINNER LLEGA...
...¡Y REMY TIENE QUE CORRER CON EL TESTAMENTO BIEN APRETADO ENTRE SUS DIENTES!
¡!
BUMP
¡LA RATA! ¡SE ESTÁ ESCAPANDO!
DESPUÉS DE UNA LARGA PERSECUCIÓN ALREDEDOR DE LA CIUDAD, LOS DOCUMENTOS REGRESAN A LA OFICINA...
...¡ANTES DE QUE SKINNER LO HAGA!
¿TÚ? ¡FUERA DE MI OFICINA!
¡ÉL NO ESTÁ EN TU OFICINA! ¡TÚ ESTÁS EN LA SUYA!
¡EH!

MUY PRONTO TODA LA CIUDAD SABE QUIÉN ES LINGUINI...
RISING STAR CHEF DECLARED LEGAL OWNER OF - GUSTEAU'S -
Y LO ÚNICO QUE SKINNER PUEDE HACER ES TRATAR DE VENGARSE.
¡QUISIERA REPORTAR UNA PLAGA DE RATAS! ¡SE HAN APODERADO DE MI REST... DEL RESTAURANTE DE GUSTEAU!
EN EL RESTAURANTE, LINGUINI TIENE QUE ENFREN-TAR A UN NUEVO ENEMIGO.
¡PERDÓN POR INTERRUMPIR TU PREMATURA CELEBRACIÓN! CREO QUE ES JUSTO DARTE UNA PEQUEÑA OPORTUNIDAD, YA QUE ERES NUEVO EN ESTE JUEGO.
¿JUEGO?
¡SÍ! Y HAS ES-TADO JUGANDO SIN OPONENTE... ¡LO CUAL VA EN CONTRA DE LAS REGLAS!
¡REGRESARÉ MAÑANA POR LA NOCHE CON GRANDES EXPECTATIVAS! REZA PARA NO DECEPCIONARME.

¡ES UN CRÍTICO! ¡EL MEJOR DE TODOS! ÉL VA A CALIFICARNOS OTRA VEZ.
¡BUENO, ENTONCES QUE ASÍ SEA! ¡SU PALADAR VA A ROGAR POR MISERICORDIA CUANDO TERMINEMOS CON ÉL!
LINGUINI ESTÁ CONFIADO DE MÁS Y REMY NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTE COMPORTAMIENTO.
YANK
¡TOMA UN DESCANSO, PEQUEÑO CHEF! ¡NO SOY UNA MARIONETA!
¿QUÉ? LA RATA... ¡ES EL CHEF!
ESA TARDE EN LA COCINA, LINGUINI QUIERE ACLARAR LAS COSAS.
...¡Y DESCUBRE QUE REMY, POR ENOJO, HA DEJADO QUE LAS OTRAS RATAS ENTREN!
¿PEQUEÑO CHEF? ¿ESTÁS AQUÍ?

AQUÍ ESTÁS... MIRA, ¡YO NO QUIERO PELEAR!
TÚ NUNCA ME HAS FALLADO Y YO JAMÁS DEBO OLVIDAR QUE...
¡UPS!
¿QUÉ ES ESTO? ¡ME ESTÁS ROBANDO! ¡PENSÉ QUE ERAS MI AMIGO!
¡FUERA! TÚ Y TODAS TUS AMIGAS RATAS ¡Y NO VUELVAN!
UNA VEZ EN LA CALLE...
¡ESTÁS EN LO CORRECTO, PAPÁ! A QUIÉN ENGAÑO...
¡SOMOS LO QUE SOMOS! ¡RATAS! SABES CÓMO ENTRAR... ROBA TODO LO QUE QUIERAS...

AL DÍA SIGUIENTE...
SIMPLEMENTE NO LO PUEDES DEJAR SOLO, ¿VERDAD?
¿QUÉ HACES AQUÍ, EN HORARIO DEL RESTAURANTE? ¡NO ES SEGURO!
¡TENGO HAMBRE! Y NO NECESITO LA COMIDA DE ADENTRO PARA SER FELIZ... ¡OBSERVA!
¡NO, ES-PERA!
¡!
¡OH, NO! ¿QUÉ HACEMOS? ¡VOY A IR POR PAPÁ!
¡NO, ESTÁ BIEN! ¡SÓLO ES LINGUINI QUE TRATA DE HACER-SE ENTENDER! ME VA A DEJAR SALIR UNA VEZ QUE...
TUMP
PERO...
PODRÁS SER LISTO, ¡PERO NO DEJAS DE SER SÓLO UNA RATA!
UNA VEZ QUE SE DESHIZO DE REMY, SKINNER ENTRA EN EL RESTAURANTE PARA REÍRSE DEL FRACASO DE LINGUINI...
...¡MIENTRAS REMY ESTÁ ENCERRADO EN LA CAJUELA DEL COCHE!
ESTAMOS EN UNA JAULA.
NO, ¡SOY YO QUIEN ESTÁ EN UNA JAULA! ¡ME RINDO! ERES LIBRE.
¡SOY TAN LIBRE COMO TÚ TE IMAGI-NES QUE SEA! IGUAL QUE TÚ...
¡OH, POR FA-VOR, ESTOY CANSADO DE FINGIR! ¡FIN-GIR QUE SOY UNA RATA PARA MI PAPÁ! Y UN HUMANO PARA LINGUINI.

¡SÉ QUIÉN SOY! ¿POR QUÉ NECESITO FINGIR?
TÚ NO FINGES REMY, NO FINGES...
DJANGO VIENE A RESCATARLO; LAS RATAS EMPUJAN UNA GÁRGOLA DESDE EL TECHO...
¡VAMOS, EMPUJEN!
SSCRRRAPE
CRASH
¡HEY, HERMANO PEQUEÑO!
¡MUY PRONTO REMY ESTÁ LIBRE! ¿AHORA QUÉ? CORRAN O SI NO...
¿REGRESEN?
¡RÁPIDO, AL RESTAURANTE!

MIENTRAS TANTO, EN EL RESTAURANTE, ¡EGO YA ESTÁ SENTADO EN SU MESA! Y LINGUINI ESTÁ EN PROBLEMAS...
¿CÓMO ES POSIBLE QUE NO SEPAS TU PROPIA RECETA?
YO... ES QUE NO LA ESCRIBÍ, ¡SÓLO SE ME OCURRIÓ!
BUENO, HAZ QUE SE TE OCURRA DE NUEVO, ¿OK?
¡DIGA QUE NO ESTAMOS!
¡APENAS ABRIMOS!
Y LUEGO, DIGA QUE...
EN ESE MOMENTO...
¡¿?!
¡!
¿?
¡RATA!
¡NO LA TOQUEN!

SÉ QUE SONARÁ LOCO... ¡PERO LA VERDAD A VECES ES LOCA!
¡Y LA VERDAD ES QUE NO TENGO NADA DE TALENTO! ESTA RATA... ¡ES EL VERDADERO CHEF!
YANK
¡ÉL CONTROLA MIS ACTOS! ESTA RATA, ESTE BRILLANTE Y PEQUEÑO CHEF NOS PUEDE GUIAR...
¿QUÉ DICEN? ¿ESTÁN CONMIGO?
NO, LINGUINI. NINGUNO PUEDE ACEPTAR EL HECHO DE QUE REMY COCINE, NI SIQUIERA COLETTE...
UHMP...
¡PERO ALGUIEN MÁS DECIDIÓ PONER SU FE EN REMY!
¡TE QUEDASTE CON ÉL! ¡ESTOY ORGULLOSO DE TI!

OK... NOSOTROS NO SOMOS COCINEROS, PERO TÚ NOS DICES LO QUE DEBEMOS HACER.
¡ASÍ ES QUE HAGÁMOSLO!
¡EQUIPO TRES SE ENCARGARÁ DEL PESCADO!
EQUIPO CUATRO, ¡COMIDA POR ASAR! ¡VAMOS, VAMOS, VAMOS!
SPLASH
FRIZZLE
NECESITAMOS A ALGUIEN QUE ATIENDA LAS MESAS.
Y LINGUINI ENTIENDE QUE ÉL PUEDE HACER ESTO... ¡CON SUS PATINES!
PERDÓN POR EL RETRASO, ¡PERO NO TENEMOS MUCHA GENTE QUE NOS AYUDE ESTA NOCHE!
¡OYE, OYE! ¡TOMA TODO EL TIEMPO QUE NECESITES!

MIENTRAS...
¡NO DIGAS NADA! ¡SÓLO DIME QUÉ QUIERE COCINAR LA RATA!
¿COLETTE? OH, ¡REGRESASTE!
¿RATATOUILLE? ESTE PLATILLO ES SIMPLE... ¡EGO NO LO ES! ¿ESTÁS SEGURO DE QUE QUIERES SERVIRLE ESTO?
BUENO, ¡TE AYUDARÉ DE TODAS FORMAS!
¿?
¿MEJOR QUIERES PONER ÉSOS?
POR FIN, LOS PLATILLOS LLEGAN A LA MESA DEL TERRIBLE EGO...
¿RATATOUILLE? ¡DEBE SER UNA BROMA!

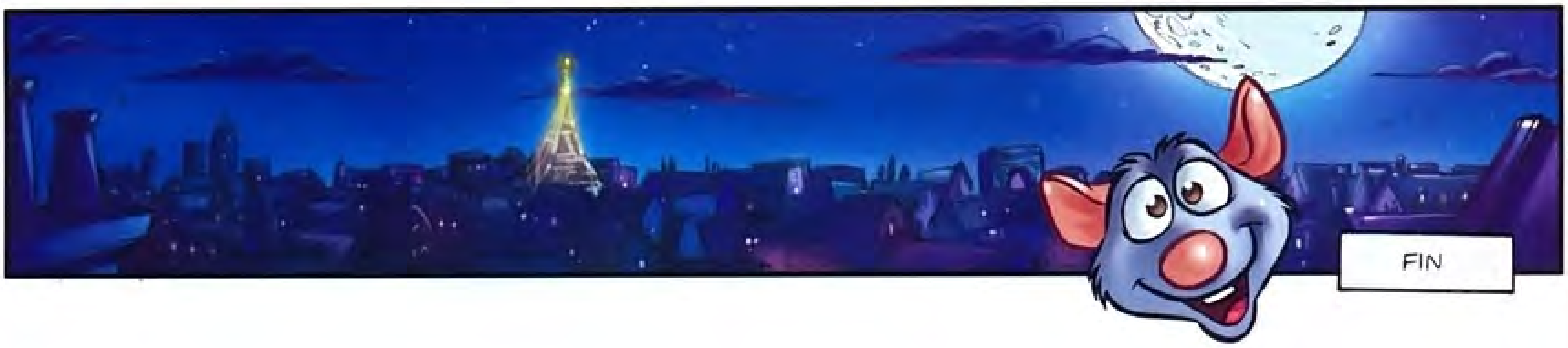
EGO LO HUELE...
LO PRUEBA...
¡Y ESTÁ LITERALMENTE ENCANTADO! ¿QUIÉN ES RESPONSABLE DE ESTE DELICIOSO PLATILLO?
YO SÓLO SOY SU MESERO ESTA NOCHE...
ENTONCES, ¿A QUIÉN LE AGRADEZCO POR LA COMIDA?
¡ASÍ ES QUE PIDIÓ CONOCER AL MISTERIOSO CHEF! COLETTE Y LINGUINI ACEPTARON, PERO ÚNICAMENTE SI EGO ESPERABA A QUE LAS DEMÁS PERSONAS QUE ESTABAN CENANDO SE FUERAN.
"¡Y FINALMENTE ME LLEVARON AFUERA!".
"AL DÍA SIGUIENTE, SU CRÍTICA APARECIÓ...".

"AYER POR LA NOCHE EXPERIMENTÉ ALGO NUEVO, ¡UNA COMIDA EXTRAORDINARIA HECHA POR ALGUIEN EXTRAORDINARIO!".
"CUALQUIERA PUEDE COCINAR... HASTA AHORA ENTIENDO LO QUE GUSTEAU QUERÍA DECIR".
"NO CUALQUIERA PUEDE CONVERTIRSE EN UN GRAN ARTISTA, ¡PERO UN GRAN ARTISTA PUEDE VENIR DE CUALQUIER LUGAR!".
¡FUE UNA GRAN NOCHE! ¡LA MÁS FELIZ DE MI VIDA!
"BUENO, SKINNER Y EL INSPECTOR DE SALUD NOS REPORTARON, PERO...".
CLOSED

TINK TINK
¡ME TENGO QUE IR! ¡LA CENA SE ATRASA!
JA, JA...
¡HEY! ¡PARECE QUE EL CHEF ESTÁ RE-TRASADO!
JI, JI, JI...
TÚ SABES CÓMO LE GUSTA...
¡GRACIAS A TI, PEQUE-ÑO CHEF!
¡AQUÍ ESTÁ!
¿LE PUEDO OFRECER UN POSTRE ESTA NOCHE?
¿NO LO HACES SIEMPRE?
¡SORPRÉN-DEME!

¡AQUÍ TERMINA LA HISTORIA DE REMY! PERO SÓLO ES EL INICIO PARA UN NUEVO RESTAURANTE EN LA CIUDAD...
¡ESTA HISTORIA SE PONE MEJOR CUANDO LA CUENTO!

UN RESTAURANTE MUY ESPECIAL, ¡CON UN PEDAZO DEL GRANDIOSO PEQUEÑO CHEF!
LE RATATOUILLE


FIN

© Disney/Pixar

Cómic original de la película